

LA

CEEF

Bureau de dépôt
1040 Bruxelles 4

décembre 91 n°32

PERIODIQUE TRIMESTRIEL

2

Sommaire

3

Le mot de la Présidente

4

Chronique médicale

*Immuno-thérapies dans la S.P.
Les altérations du sommeil en S.P.*

16

Conférence internationale des
associations de S.P.

20

Petites annonces

22

Nouvelles internationales et nationales

25

Banc d'essai. Aides techniques

*Voiturette Bec-Sprint
Voiturette Garant 63 E pro
Commandes à distance
Tourne-pages électrique*

32

Nouvelles des Comités



Les textes pour le journal doivent nous parvenir avant les 15 février, 15 mai, 15 août et 15 novembre de chaque année.

Chaque auteur est responsable de son article. La Rédaction se réserve le droit de refuser ou de raccourcir les articles.

Les opinions contenues dans les différents articles de cette revue ne rejoignent pas forcément les points de vue officiels de la Ligue, Communauté Française.

Les biens et services faisant l'objet d'une publicité dans «La Clef», ne sont pas forcément considérés comme les meilleurs par la Ligue, Communauté Française.

Comité de rédaction

Mr Baader	Mr Eloy
Mme Baader	Mr Goethals
Mme Craenhals	Mr Mairiaux
Mme Crabbé	Mr Renard
Mme Debry	Mme vander Straeten

Mise en page

Mme Debry

Maquette et graphisme

Mr Lefebvre
Centre d'éducation du Patient A.S.B.L.
Mr Serdu

Chère affiliée, cher affilié,

• Par économie et pour faciliter notre travail, nous avons joint au journal le formulaire de virement afin de renouveler votre affiliation pour l'année nouvelle:

- Pour un accompagnement psycho-social;
- Pour bénéficier d'avantages administratifs, techniques et financiers dans les aménagements de votre logement, les achats de matériel, les soins à domicile;
- Pour des informations sociales, médicales, techniques;
- Pour participer à des journées de rencontres et de loisirs...
- Pour être un groupe de pression qui défend vos intérêts individuels et collectifs.

Seulement 300 Frs d'affiliation annuelle.

• Nous insistons aussi pour que tous les membres actifs au sein de la Ligue Communauté Française prennent une affiliation.

Comment être actif au sein de notre Association sans lire dans «La Clef», les actions et réalisations internationales, nationales, communautaires et provinciales, les grandes lignes concernant la Recherche Scientifique sur la maladie, les informations sur le matériel adéquat et tant d'autres choses que nous diffusons dans les quatre numéros annuels?

• La Ligue Communauté Française et la Vlaamse Liga peuvent vous aider efficacement dans les méandres administratifs afin de bénéficier des interventions octroyées par les Pouvoirs Publics. Dans ce but, chaque personne atteinte de la Sclérose en Plaques doit s'affilier soit à la Ligue Communauté Française, soit à la Vlaamse Liga **selon son lieu de domicile**

• Cependant, celui d'entre-vous qui, quoique habitant sur le sol flamand, préfère participer aux activités culturelles et de loisirs de la Ligue Communauté Française et recevoir «La Clef» doit verser 100 Frs à celle-ci par le virement ci-joint.



• Les années s'envolent... Il me semble qu'hier débutait 1990 alors qu'aujourd'hui nous voici déjà à la veille de 1992.

L'équipe du journal «La Clef», le personnel, les membres du Conseil d'Administration et les membres actifs de la Ligue Communauté Française, tous nous vous présentons nos meilleurs voeux pour 1991.

Quels voeux?

Des voeux pour vous et votre famille mais aussi des voeux de collaboration et de participation. Il y a tant de raisons et de domaines où cette collaboration peut être efficace...

Il me reste aussi à souhaiter que la personne atteinte de sclérose en plaques soit, pour tous ceux qui sont actifs au sein de la Ligue, comme une «Etoile à suivre».

Que cette Etoile soit la condition et le but de notre organisation et de nos actions.

Qu'elle nous guide et, en cette période où la Sécurité Sociale Nationale est, elle-même, remise en cause, qu'elle nous permette de comprendre l'importance de proposer les mêmes services de qualité à tous les affiliés de la Ligue Communauté Française.

Colette vander Straeten



Immuno-thérapies dans la S.P : résultats récents

L'administration des traitements immuno-dépresseurs aux malades atteints de S.P. part de l'idée que les lésions d'inflammation et de démyélinisation qui caractérisent l'affection sont liées à un dérèglement de la réponse de notre système immunitaire.

Trois études prospectives incluant un groupe de malades témoins (choisis de façon aléatoire et non traités) ont récemment réévalué l'efficacité:

- 1- du cyclophosphamide (Endoxan) associé à la plasmaphérèse,
- 2- de l'Azathioprine,
- 3- du Cop 1.

L'Endoxan déprime le système immunitaire par un effet toxique non sélectif sur les lymphocytes, principaux responsables de la réponse immunitaire.

La plasmaphérèse est une technique qui permet d'appauvrir le sang (plus précisément le sérum) en anticorps, protéines responsables de la réponse immunitaire dite sérique. Cette technique est utilisée avec succès dans d'autres maladies neurologiques auto-immunes telles que la myasthénie grave ou la polioradiculonévrite de Guillain Barré.

L'Azathioprine a un mode d'action proche de celui de l'Endoxan et aurait une toxicité moindre.

Ces trois traitements sont des exemples d'une immuno-thérapie non spécifique à l'inverse du Cop1, qui illustre une approche beaucoup plus ciblée. Le système immunitaire réagit en effet à l'égard du Cop 1 comme il le fait à l'égard d'un composant majeur de la myéline: la protéine basique. Or, cette dernière, injectée à l'animal, produit une encéphalomyélite considérée comme le modèle expérimental le plus proche de la S.P. et le Cop 1 prévient le développement de cette encéphalomyélite.

Les résultats de ces trois études peuvent être résumés comme suit:

1- Le Cop 1, précédemment démontré actif surtout dans les formes débutantes et à rechute de la maladie, n'est pas efficace dans les formes chroniques progressives.

2- L'Azathioprine a un effet thérapeutique modeste mais statistiquement significatif dans les formes évoluant par poussées.

3- Enfin, l'étude qui associe l'Endoxan à la plasmaphérèse n'a pas permis de confirmer les résultats favorables de stabilisation ou amélioration rapportées dans les études précédentes qui presque toutes manquaient d'un groupe-contrôle non traité (essais « non-randomisés »).

Même, si aucune de ces études n'amène une percée thérapeutique véritable, leurs résultats et la correspondance médicale qui a suivi leur parution soulèvent plusieurs points importants et dont médecins et malades doivent être très conscients:

1- Les résultats thérapeutiques obtenus dans un sous-groupe de malades atteints de sclérose en plaques (par exemple ceux qui évoluent par poussées) ne s'appliquent pas nécessairement à l'ensemble des patients.

2- Les résultats thérapeutiques dépendent non seulement de la forme (ou du stade) de la maladie mais aussi des schémas thérapeutiques, des doses utilisées et du temps d'observation. Dans cette optique, l'efficacité des immuno-dépresseurs utilisés, même à des doses moindres, pourrait se placer aux phases initiales de l'affection.

3- La réalisation d'études prospectives, contrôlées et dont les résultats sont basés sur un temps d'observation suffisamment long, apparaît aujourd'hui comme une nécessité absolue.

Pr.J.Hildebrand, Chef du Service Universitaire de Neurologie, Hôpital Erasme, Bruxelles.

Les altérations du sommeil dans les cas de S.P.

Le sommeil occupe un tiers de la vie, il faut donc en considérer la qualité et la quantité.

Le sommeil nocturne prend une grande importance car l'état de fatigue est fréquent chez les personnes atteintes de S.P.. Cet article décrit le sommeil « normal » et détermine les variations liées au vieillissement (qui, comme la S.P., constitue un phénomène progressif). Il cerne aussi les changements du sommeil dus aux autres maladies neurologiques. Nous espérons ainsi élargir la compréhension des altérations du sommeil nocturne et des degrés de vigilance diurnes, caractéristiques de la S.P..

Les Drs C. et D. (1989) définissent le sommeil comme un état réversible d'éloignement ou de réaction à l'environnement. Le sommeil est régularisé par le système nerveux central et peut être divisé en 2 périodes physiologiques de base: mouvements rapides des yeux (REM) et non-mouvements rapides des yeux (NREM).

Quatre autres subdivisions apparaissent dans le groupe NREM.

La première période de sommeil est considérée comme période de transition entre l'état de veille et le début du vrai sommeil avec manifestations d'hallucinations et sensations d'éloignement.

La 2^e période voit l'apparition d'ondes lentes (ondes delta), indiquant une activité synchronisée des neurones cérébraux.

Durant la 3^e et 4^e période, l'activité des ondes delta est augmentée. Des élancements réguliers de mouvements oculaires rapides et une diminution du tonus musculaire caractérisent la période REM. C'est durant cette période qu'apparaissent les rêves, mais les mouvements oculaires n'ont aucun rapport avec ce qui peut être « vu » dans le rêve.

Le sommeil NREM n'apparaît qu'environ 80 minutes après le début du sommeil proprement dit. Par la suite, les périodes NREM et REM se présentent en alternance pendant toute la nuit par cycles d'environ 90 minutes.

Au cours de la nuit, les périodes REM augmen-

tent en durée, initialement de 1 à 5 minutes par épisode, jusqu'à une moyenne de 90 à 110 minutes. Inversement les périodes NREM déclinent en durée.

Le déroulement normal du sommeil est affecté par des facteurs psychologiques, physiologiques et d'attitudes. La qualité du sommeil diminue avec l'âge.

Prinz relate dans son article de 1977 que le quota absolu de REM est en accord avec le fonctionnement intellectuel et diminue donc quand se présentent des malfonctionnements chez les personnes âgées. Les réveils intempestifs augmentent avec l'âge et le temps total de sommeil se fragmente. Il en résulte que le sommeil effectif (temps total de sommeil sur temps total passé au lit) atteint 70 à 80%.

La maladie de Parkinson et la dépression influencent négativement les habitudes de sommeil. Lorsque la dépression est profonde la continuité du sommeil est entravée par une plus grande difficulté à s'endormir, par un réveil intempestif et trop matinal ainsi que par plusieurs réveils au cours de la nuit.

La maladie de Parkinson et la S.P. présentent les mêmes altérations respiratoires et motrices lors du sommeil. Bien que les tremblements Parkinson et S.P. soient d'ordre différent, certaines conclusions s'imposent. Plusieurs études ont prouvé que le tremblement disparaît au début du sommeil et est rarement présent lors de la phase d'ondes lentes. Cependant, ces tremblements peuvent apparaître dans la 2^e période de sommeil, avec réveil, sursauts et mouvements du corps. On a observé que les tremblements étaient minimaux durant les 2 premières heures suivant le réveil; ceci suggère que le sommeil présente un effet bénéfique chez certains patients.

Une étude pilote récente (1989) a identifié les changements d'habitudes du sommeil nocturne en fonction de paramètres d'immunité lors de la progression de la S.P.

Il est à espérer que des études plus approfondies nous aideront à comprendre plus en profondeur ces altérations du sommeil et l'état de fatigue concomittant.

(Suite p. 7)

SANDOZ RESEARCH

STUYCK



NV SANDOZ SA • HAACHTSESTEENWEG 226 CHAUSSEE DE HAECHT • BRUSSEL 1030 BRUXELLES



D'autres aspects de la S.P. affectent le sommeil. Les spasmes musculaires et les évacuations d'urine plus fréquentes sont cause d'interruptions répétées du sommeil. Comment intégrer ces interruptions dans la continuité du sommeil, voici le noeud du problème !

La dépression a également des effets sur le sommeil: il faut plus longtemps pour s'endormir, les nombreux réveils et le réveil plus matinal, un sommeil REM plus conséquent. Il est à noter que les malades de S.P. sont sujets à de fréquentes dépressions.

Des dysfonctions intellectuelles peuvent être présentes. Quelques ébauches d'études soulignent l'altération du sommeil comme conséquence aux altérations intellectuelles. D'autres études réalisées sur des tranches de population âgée mettent en évidence des altérations intellectuelles en relation avec la totalité du sommeil REM. Ces résultats suggèrent la nécessité d'études plus avancées dans le domaine de la S.P..

Les difficultés respiratoires sont souvent rencontrées chez les sujets âgés. Des rapports préliminaires ont déterminé que les malades de S.P. présentent des épisodes apnéiques (arrêts respiratoires brefs au cours du sommeil) plus élevés que ceux de leurs pairs. Il s'agit d'apnée **obstructive** (blocage des voies respiratoires par la structure osseuse ou par protubérances des tissus), **centrale** (réponse neurologique déficiente), ou **mixte** (les deux cas sont présents). La continuité du sommeil est donc interrompue et les personnes souffrant d'apnée nocturne présentent des symptômes de fatigue avec tendance à sommeiller le jour. Les malades de S.P., en état de fatigue latente voient cette fatigue aggravée par les épisodes d'apnée nocturne.

Les prises de médicaments associées aux mouvements nocturnes et au manque de continuité du sommeil constituent aussi des obstacles à l'adaptation du sommeil. Ce désajustement acquiert une grande importance en S.P..

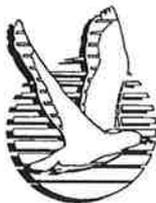
Les altérations du sommeil, physiologiques, permettent d'évaluer la nature de la maladie de par les autres altérations physiologiques, comme par exemple le taux d'immunité. Les rites préparatoires au sommeil peuvent être respectés pour tenter de favoriser celui-ci: l'heure du coucher, l'heure du réveil, courte sieste. Des recherches futures devraient aider à identifier les zones de sommeil qui ne sont pas affectées par la S.P. et devraient fournir une base permettant de développer des mesures correctives.

from: Sleep and sleepiness: possible implications for persons with MS, by Lauren S. Caruso- MS Quarterly Report July 1990.

Traduit par Mme de Caluwe, Bruxelles.

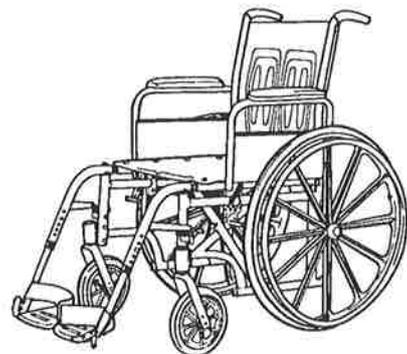
□ □ □

Au mois de juin se tenait à Liège une rencontre avec le Docteur Lissour. Elle a parlé des données récentes concernant la S.P. et où en est la Recherche Scientifique en Belgique. Le résumé de son exposé est disponible au siège administratif au prix de 100 Frs envoi compris.



AMIGO

Kroonstraat 182
3020 Veltem-Beisem
Tel: 016/ 48 19 40
Fax: 016/ 48 93 46



- des fauteuils roulants:
 - Quickie, Kuschall.
- des fauteuils électriques:
 - Amigo, Fortress, Suzuki, Bec,
- des coussins anti-escarres:
 - Jay Medical
- des aides de bain et douche:
 - Revato
- des fauteuils relax:
 - Lama
- matériel d'incontinence



Oostende: 059/ 80 99 71
Liège: 041/ 27 40 85
Charleroi: 071/ 30 20 29

Par sympathie
Uit sympathie

DE KEYN PAINTS SADOLIN

MÄDER BENELUX S.A.
GROOT-BIJGAARDENSTRAAT 147
1601 RUISBROEK
TEL. (02) 371.15.11

La Ligue de la S.P. Communauté Française travaille déjà depuis quelques temps en collaboration avec d'autres associations: échange d'informations, Logement, Aides Techniques etc...

C'est dans cet esprit d'entraide et d'ouverture que cette nouvelle rubrique voit le jour et vous permet de découvrir au fil des mois de nouvelles associations.

La rédaction du journal «La Clef»

Connaissez-vous l'A.C.I.H?

L'Association Chrétienne des Invalides et Handicapés rassemble des personnes invalides, des personnes handicapées ou valides, soucieuses de promouvoir ensemble:

- **l'information** de ses membres en matière d'aide sociale, qu'il s'agisse de législation ou de services répondant à leurs besoins spécifiques
- **la défense individuelle de ses membres** en cas de difficultés
- **le mieux-vivre de l'ensemble des personnes invalides ou handicapées** à travers notre participation active au sein de nombreux conseils consultatifs
- **des lieux de rencontre et d'entraide**, où chacun se sent accueilli, écouté et découvre de nouveaux amis
- **la valorisation des possibilités de chacun** dans le cadre de nos activités d'éducation permanente (formation, expression, créativité, loisirs actifs) et de nos activités sportives (Fédération Sportive Wallonne des Invalides et Handicapés)
- **la participation à la vie sociale et culturelle** des communautés urbaines ou rurales.

Le mouvement regroupe quelques 14.000 adhérents répartis en 15 fédérations régionales en Wallonie et à Bruxelles, dont vous trouverez l'adresse ci-dessous.

La cotisation annuelle (300 Frs) permet aux membres de bénéficier de substantielles réductions lors d'activités organisées localement ou régionalement et d'informations pratiques et actualisées à travers les périodiques régionaux et le journal **Infor-ACIH** qui paraît trimestriellement.

Les nouveaux membres ACIH pourront obtenir gratuitement à titre de bienvenue le nouveau jeu de fiches **Sociotel** reprenant une série de 21 fiches relatives aux avantages octroyés aux personnes handicapées.

A retenir : **Congrès National de l'A.C.I.H.** qui fêtera ses 30 ans d'existence les 27 et 28 mars 1992 à Butgenbach.

Thème: Personnes handicapées: responsables dans la communauté, un défi pour l'avenir qui doit interpeller et mobiliser le plus grand nombre!

A.Reyland, membre de l'A.C.I.H.

Le Secrétariat Général de l'A.C.I.H.

Rue de la Loi 121, 1040 Bruxelles
Tél. : 02/237.42.26

À PARTIR DE 449.000 F RÊVE COMPRIS



FERMEZ LES YEUX ET RÊVEZ. RÊVEZ D'UNE VOITURE QUI COMBLE TOUS VOS INSTINCTS DE POSSESSION. SYNTHÈSE PARFAITE DE TECHNOLOGIE, DE PUISSANCE ET D'ÉLÉGANCE. LA RECONNAISSEZ-VOUS? C'EST LA PEUGEOT 405. L'EXPRESSION MÊME DU TALENT, DÉCLINÉE EN 27 VERSIONS, DONT 17 BERLINES ET 10 BREAKS.

APPROCHEZ-VOUS D'ELLES. VOTRE RÊVE SE PRÉCISE. CHAQUE PEUGEOT 405 EST UN MODÈLE D'ENDURANCE, DE FOUGUE, DE SOBRIÉTÉ ET DE SÉCURITÉ. EQUIPÉE AU CHOIX D'UNE BOÎTE MANUELLE À 5 RAPPORTS OU AUTOMATIQUE À 4 RAPPORTS.

QUANT À LA VARIÉTÉ DE MOTORISATIONS DE LA PEUGEOT 405 — ESSENCE, ESSENCE À INJECTION, DIESEL OU DIESEL-TURBO — TOUS LES RÊVES SONT PERMIS. ET PARTAGÉS. CAR VOUS NE SEREZ PAS ÉTONNÉ DE SAVOIR QUE LA 405 EST LA VOITURE LA PLUS VENDUE DE SA CATÉGORIE.

MAINTENANT, OUVREZ LES YEUX ET VENEZ LA DÉCOUVRIR DANS MON SHOWROOM. LA PEUGEOT 405 VOUS EST PROPOSÉE À PARTIR DE 449.000 BEF* (TVAC). SI VOUS EN AVIEZ RÊVÉ JUSQU'ICI, APPRENEZ QU'IL EXISTE DES SOMMETS ACCESSIBLES ET QUE L'ON PEUT ENCORE S'OFFRIR DE GRANDS PLAISIRS.



PEUGEOT. UN CONSTRUCTEUR SORT SES GRIFFES.

PEUGEOT 405
L'EXPRESSION DU TALENT.

Séminaire en Suisse

Nous avons été mis au courant par les assistants sociaux d'une série de W.E qui avaient lieu à Sornetan dans le Jura Suisse.

Les sujets étaient très variés et nous avons choisi celui de **S.P. et vie de couple** qui avait lieu le dernier week-end d'août.

Nous avons fait le voyage en train couchettes de nuit pour l'aller et le retour. Je pense que malgré tout, c'est fort fatigant.

Le week-end commence le samedi à 10h jusqu'au dimanche 17h.

Si on part le vendredi soir, on arrive fatigué le samedi matin à Sornetan, surtout qu'on ne dort pas toujours bien dans le train. De plus, de la gare de Moutier, pas de transport à Sornetan. L'animateur Georges Ducommun est d'ailleurs venu nous chercher à la gare.

Au retour, le train ne repart de Bâle qu'à minuit, nous passons donc plus de 4h 30 à la gare de Bâle...

Il faudrait peut-être envisager le voyage de jour pour voir du paysage ou encore le trajet en voiture qui laisse toute liberté de mouvement.

Nous étions 5 couples pour le w.e, c'est un nombre suffisant pour donner le temps de parole à chacun.

La méthode utilisée est la Gestalt thérapie. (*)

A la première réunion, chacun se présente par son prénom et dit ce qu'il attend du séminaire: mal de vivre, solitude, problèmes sexuels, déprime, angoisse, grossesse...

Les réunions sont animées par deux thérapeutes: Mme Monique Etienne et Mr Claude Ducommun.

On n'est pas là pour se juger, se critiquer ni se montrer du doigt. Nous sommes tous venus pour nous épauler, grandir, trouver une ébauche de solutions à nos problèmes.

On laisse librement parler le corps par les pleurs, le sanglot, le rire, le silence. Les problèmes soulevés sont très divers et leurs approches diversifiées.

Après chaque séance, où le jeu prime, chacun exprime le senti ou le vécu que lui procure l'exercice. On s'aperçoit très vite que chez plusieurs couples, c'est le silence qui est le grand responsable.

On fuit les explications ou encore si l'un s'exprime, l'autre « n'entend pas » la vraie parole,

il « comprend » ce qu'il veut et non ce que l'autre exprime...

Alors, l'exercice consiste à redire clairement à l'autre, en se tournant vers lui, en le « regardant », ce que l'on veut exprimer, ce que l'on veut qu'il sache. On apprend à formuler, non des phrases, mais des mots vrais contenant le désir, le souhait. Le dialogue dans le couple est ébauché...

Chacun à son tour a la parole pour s'exprimer, personne n'est mis à l'écart. Les jeux sont chaque fois faits avec un partenaire, les personnes se choisissant mutuellement sans être imposées. Très vite, l'ambiance est à la confiance. Nous avons dans le groupe, un couple plus âgé, très chouette, très ouvert, qui a beaucoup apporté aux couples plus jeunes par sa sagesse et les expériences vécues par lui.

Dimanche après-midi, à la clôture, on avait répondu à toutes les questions. Les problèmes de chacun n'étaient peut-être pas résolus mais une ébauche de solution, une ouverture pointait à l'horizon.

Claude Ducommun proposait son aide ultérieure pour continuer le travail commencé. C'est ainsi qu'il allait continuer la thérapie avec un très jeune couple.

Nous avons trouvé l'expérience enrichissante et l'idée de ces week-ends est formidable.

Il ressort de ce week-end que le plus grand malheur des gens est l'impossibilité devant laquelle ils se trouvent pour **communiquer, dialoguer et écouter**.

Chacun, sous un regard très attentif, suit son propre cheminement au lieu d'**ouvrir toutes grandes les oreilles à l'autre**.

Nous avons un carrefour le matin et deux l'après-midi. Le repas en commun renforçait la cordialité. Chacun choisissait sa place selon son envie. La nourriture est très bonne, le logement d'accès facile pour les voiturettes (tant sanitaires que chambres).

Nous remercions la Ligue de nous avoir permis de participer à ce week-end et nous demandons s'il ne serait pas utile d'essayer de mettre sur pied la même initiative en Belgique.

Antoine et Arlette Gebara

(*) Un petit résumé expliquant ce qu'est la Gestalt thérapie est disponible au secrétariat de la Ligue Communauté Française.

Avec

la sympathie

de



Générale de Banque

GO-208-F

**SOUMETTEZ-NOUS TOUS VOS PROBLÈMES
DE MALADE OU DE CONVALESCENT**

SODIMED

S.P.R.L.

Société Distribution Médicale

RUE DE VOTTEM 4 - 4000 LIÈGE

(à 800 mètres de l'Hôpital de la Citadelle)

041/26.60.78

**FOURNITURE
ET MATÉRIEL MÉDICAL**

VENTE - LOCATION

**FAUTEUIL ROULANT
et AIDE AUX HANDICAPÉS**

Agréé de l'INAMI

MATÉRIEL D'AIDE

(voiturettes - literie - mobilier - barres etc...)

AMENAGEMENTS

(sanitaires - cuisines - monte-personnes etc...)

SERVICE PERSONNALISÉ

DEVIS GRATUIT

Avec la sympathie du
« GROUPE VICTOIRE »
ASSURANCES ABEILLE-PAIX

i n t e r c r e a
v a n d e r s l e y e n
s p r l
architecture d'intérieur



rue général gratry 17
1040 bruxelles

tél.: 02/732.47.38

s p é c i a l i s t e s e n a m é n a g e m e n t s
p o u r p e r s o n n e s p r é s e n t a n t d e s
h a n d i c a p s p h y s i q u e s

faites appel aux spécialistes car contrairement à l'opinion généralement répandue des travaux réalisés avec l'aide d'un professionnel répondront à vos besoins réels, ils vous coûteront moins chers, et vous éviterez bien des tâtonnements et des erreurs d'aménagement ou d'équipement.

Le coin des Poètes

Septembre 1991 Hymne à l'amitié

*Maintenant je n'ai plus peur d'avancer
Mais j'ai besoin de gens à mes côtés.
J'ai énormément besoin d'amitié
Et je peux dire que je l'ai trouvée.
Ces personnes seront là pour m'aider
Car elles savent m'écouter.
Je ne suis plus seule pour me débrouiller dans la vie
Je peux compter sur eux et sur Lui.
Il m'arrive souvent de repenser au passé
Et celui-ci m'a souvent dépassé.
Mais je sais que demain
Tout sera de nouveau bien.
Il est parti pour quelques jours
Mais j'attendrai le temps qu'il faut Son retour.
Je l'attendrai sur les chemins
Car je sais qu'il n'est jamais très loin.
S'il m'arrive de perdre courage
Je pense à un long voyage et surtout je vois son visage.
Avec mes amies autour de moi
Je me sens plus forte qu'un roi.*

Nadine

Le groupe « Ciblage »

Nous constatons que, trop souvent encore, des personnes atteintes de la S.P. ne connaissent pas la Ligue ou bien la connaissent mal. D'autres encore, après avoir pris contact avec la Ligue, regrettent de ne pas avoir connu son existence dès l'annonce de leur diagnostic. C'est pour répondre à ce problème qu'a été constitué un groupe de réflexion et de recherche. Cette équipe composée de quatre personnes atteintes de la S.P., de leurs conjoints, et de 2 représentants de la Ligue, s'est fixé pour objectif de construire un outil apte à répondre à cette nécessité: faire connaître la Ligue à son public-cible. En effet, une Ligue qui ne serait pas connue de

son public-cible, c'est à dire des personnes atteintes de la S.P., raterait une partie de sa mission.

Notre groupe, qui s'est déjà réuni 3 fois, a commencé un travail qui se veut professionnel et réaliste. C'est ainsi qu'il entend interroger un échantillon représentatif de personnes sur les manières dont elles ont connu la Ligue et ce qu'elles en attendaient en s'affiliant.

Il est bien entendu que vous serez, cher Lecteur, régulièrement tenu au courant de l'évolution de cette recherche et de ses résultats.

Jean Gérard, Groupe « Ciblage »

Témoignage de vacances

Revenant de vacances en Normandie et en Bretagne, j'ai été très étonnée des obstacles que j'ai rencontrés sur ma route, étant en voiturette. Trois hôtels sur cinq m'ont vraiment déroutés, l'accessibilité des chambres étant toute relative! Pouvoir rentrer dans la chambre, c'est bien mais rentrer dans la salle de bain ou la toilette, c'est une autre affaire!

Méfiez-vous du sigle handicapé quand vous réservez quelque part!

Carine Lamy, Waterloo

Note de la rédaction

Amis lecteurs, si au cours de vos voyages ou excursions, vous dénicher un hôtel sympathique et accessible aux personnes en voiturette, faites-en profiter les autres. Envoyez-nous vos impressions et les adresses, nous nous ferons un plaisir de les publier.

Conférence internationale des associations de S.P. IFMMSS 91

Amsterdam du 13 au 17 octobre 1991

« Working Together - Travaillons ensemble »

1. Comité International des Personnes atteintes de la S.P.

- Résumé des différents points abordés:

Force est de constater que des difficultés existent encore pour les personnes atteintes de S.P. qui veulent voyager en avion. Certaines compagnies aériennes exigent, en plus des formulaires habituellement demandés aux passagers en voiturette, un certificat médical spécifique lorsqu'il s'agit de S.P. alors que ce n'est pas le cas pour d'autres handicaps. De nouvelles démarches seront entreprises auprès des Compagnies aériennes et de l'IATA.

Les délégués S.P. en voiturette ont, cette année encore, amèrement constaté les difficultés d'accessibilité dans les chambres de l'hôtel, vers le restaurant de l'hôtel etc... Le Président soulignera une nouvelle fois ce point important au Comité Exécutif de la Fédération. La déléguée de Grande Bretagne affirme que ce problème ne se posera pas pour le Congrès 92, à Londres !

- Sujets qui sont proposés pour le Congrès 1992 (Londres du 20 au 24 septembre):

– « Services qu'une personne atteinte de S.P. peut attendre des Sociétés S.P. (Ligues) et cela au niveau international » (Loredana Greco - déléguée S.P. - Italie)

- Etude des besoins des personnes S.P., au niveau international et établissement d'une hiérarchie des besoins.
- Evaluation des services qui sont couramment disponibles.

Cette présentation qui se voudra quelque peu provocante, constituera, on peut l'espérer, un challenge pour toutes les Sociétés (Ligues) membres de la Fédération Internationale.

– Enfants dont un parent est atteint de la S.P.
Enfants qui ont la S.P.

- On nous rappelle également que la « Décade des personnes Handicapées », organisée par les Nations Unies, se terminera fin 92. Elle définira une stratégie jusqu'à l'an 2000 et au-delà.

C'est vrai qu'on aurait pu oublier que cette Décade était encore en cours... Une stratégie jusqu'à l'an 2000 et au-delà... on peut toujours rêver !

- Septembre 1992 à septembre 1993:

Année Internationale de la S.P. organisée à l'occasion du 25ème anniversaire de la Fédération Internationale.

Chaque Ligue s'y associera d'une manière ou d'une autre.

Un vœu: qu'il ne soit jamais nécessaire d'en célébrer le 50ème anniversaire.

- Cette année le prix Wolfensohn est attribué à Lynn Meredith (Canada).

- Au niveau de la classification des O.N.G par les Nations-Unies, la Fédération Internationale des Sociétés de S.P., est reprise dans la division des « maladies mentales » (!) au sein des maladies neurologiques. Comment faire pour modifier cela?

Des contacts seront pris à différents niveaux pour tenter d'obtenir une modification de la terminologie et en tous cas pour rendre clair que les maladies neurologiques ne sont pas des maladies mentales.

- Les Sociétés qui se créent - notamment dans les pays de l'Est - ont de grosses difficultés à assumer la charge financière de la participation de délégués S.P. aux Congrès de la Fédération Internationale.

Peut-on envisager des formules comme par exemple le parrainage de Sociétés d'autres pays? Il est demandé à chaque société de réfléchir à cette question.

2- «Working together»: le point aux Pays-Bas:

Relations médecin/patient dans le contexte de la S.P. Prof. van der Ploeg.

L'exemple hollandais montre que ce problème subsiste toujours tant au niveau du neurologue que du généraliste. On insiste une fois encore sur la nécessité d'une formation supplémentaire des médecins pendant leurs études, pour tous les aspects relationnels. Il est difficile d'établir une liste des «bons médecins» (et très certainement aussi celle des «bons patients»!) d'autant que suivant l'évolution de la maladie, les demandes et les besoins sont différents.

Que faire lorsque le patient S.P. reçoit une réponse insatisfaisante (voir pas de réponse du tout) de la part de son médecin? Le Prof. van der Ploeg estime que le patient doit insister, renouveler sa question, changer éventuellement la forme de sa question ou les mots mais surtout, ne pas arrêter le dialogue. Si le patient répète sa question, le médecin en tiendra probablement mieux compte.

D'après le Prof. il est certainement préférable de tenter cette technique plutôt que de changer de médecin!

A noter qu'au sein de la Ligue hollandaise un groupe de travail s'est créé, pour envisager spécifiquement les relations médecin/patient. J'ai pris des contacts pour en savoir plus.

Ont suivi 3 exposés:

- Vivre indépendant
- Jeune S.P. et futur
- S.P. et travail

dont j'attendais personnellement beaucoup mais ils n'ont pas dépassé le stade du témoignage. Quel dommage de n'avoir pu pousser la réflexion plus loin!

Il en est toutefois ressorti une nouvelle fois, l'ampleur des problèmes psychologiques et la nécessité de trouver (de préférence au sein des Ligues) un bon encadrement psychologique.

Au cours des échanges d'idées qui ont suivi, j'ai tout de même noté:

- a) une expérience danoise: les «assistants personnels» (non professionnels); j'essayerai d'en savoir plus quant au fonctionnement.
- b) une expérience qui vient de démarrer en Angleterre (en plus des différentes maisons pour courts séjours, max.2 semaines, qui existent déjà) consistant en une aide permanente à domicile, durant l'absence du conjoint s'occupant d'une personne S.P. (15 jours maximum). Je prends des contacts pour en savoir plus sur cette formule.

3- Mini-symposium: Traitement de la spasticité

Différentes approches de l'utilisation du Baclofen (par implantation de pompe), complications et résultats en S.P.

Ce symposium était plutôt destiné à un public de médecins et les exposés ont souvent planés bien au-dessus de la tête des participants (dont la mienne!).

Je n'ai vraiment bien compris que la conclusion qui indique que ce traitement bien que très prometteur, ne peut être considéré à ce jour, comme la panacée en S.P.

4- Remise du Prix Charcot au Prof. I. McDonald pour sa recherche: «The dynamics of Multiple Sclerosis»

5- Séminaire: Education des Professionnels de la Santé en S.P.

Intervenants: Dr. Schraag (P.B) - Prof Battaglia (I) - Prof Krol (P.B) - Dr.Simons (Aust) - Mrs Hayes (Irl) - Mrs Murphy(USA) - Dr.Welter et Dr.Simmen (CH)

En résumé:

- importance de l'éducation permanente pour les professionnels de la santé (médecins compris) dont il faut réactualiser les programmes

(Suite p. 18)

- la personne atteinte de la S.P. est elle aussi «un professionnel». Elle doit donc être incluse dans les programmes d'éducation permanente.
- professionnalisme ne veut pas dire attitude statique.
- les Ligues S.P. peuvent largement participer à l'éducation des professionnels de la santé. Elles doivent même la susciter et la stimuler.
- Importance de l'expérience et de l'observation.
- Le médecin doit être capable de faire face au diagnostic qu'il doit annoncer.

P.S. : J'ai particulièrement retenu une intervention du Prof. Krol: «Dans la relation médecin/patient, il faut abolir l'idée que le médecin = l'éléphant et le patient = la souris.»...!

Deux expériences ont été présentées dans le cadre de l'éducation à la santé pour des professionnels:

Canada: Télé-médecine: ligne téléphonique abordant cette année 6 sujets dont: dépression, travail, sexualité.

S'adresse à des professionnels du milieu médical et paramédical. Mis sur pied par la Société canadienne.

U.S.A. : - audio télé conférence: 1 sujet par an, sous forme de conférence (lecture). Peut être également obtenue sur cassette. Mis sur pied par la Société américaine.

- ligne téléphonique mise sur pied par l'Université du Connecticut à destination des A.S, médecins, pharmaciens, écoles.

La Fédération Internationale des Sociétés S.P. va éditer un «répertoire international des publications concernant la S.P.» (livres, dépliants, brochures publiés par les différentes sociétés). Ce répertoire devra être régulièrement mis à jour et s'étendra également à l'audio visuel.

Ce séminaire a été suivi par 3 groupes de travail l'après-midi. J'ai participé au groupe: rela-

tions médecin/patient. De la discussion il est ressorti que si les relations sont souvent difficiles entre médecins/patients, elles ne sont pas toujours plus évidentes avec les autres professionnels de la santé qui côtoient les S.P.!

- il est important de savoir communiquer des 2 côtés et de savoir écouter;
- l'éducation du patient consisterait aussi à faire connaître ses droits au malade. Elle devrait apprendre au patient les bonnes questions à poser au médecin (et aux autres professionnels de la santé).

Différentes expériences: plusieurs Ligues organisent la formation de professionnels de la santé (A.S, infirmières, médecins, aides-familiales, kinés...)

En Angleterre: la Ligue a fait une brochure d'information pour les généralistes (je vais écrire pour l'obtenir).

Au Canada: manuel sur la S.P. à destination des étudiants en médecine (idem).

Au Danemark: dans une province, accord avec les hôpitaux pour avoir les coordonnées des patients nouvellement diagnostiqués; 2 semaines après, visite de la Ligue pour communiquer de l'information et réexpliquer les problèmes.

Conclusion de la Conférence:

Si certains sujets m'ont paru mal adaptés au public, d'autres visiblement n'ont pas poussé la réflexion assez loin, se bornant à énoncer des vérités déjà maintes fois entendues. J'ai toutefois comme les années précédentes, retiré différentes informations de la part des uns et des autres (les interruptions café et les repas sont certainement des moments forts de ces Conférences!).

Il reste à présent à assurer un suivi, à étudier si certaines expériences entreprises dans d'autres pays, pourraient être envisagées par la Ligue Communauté Française.

Eve Craenhals, Déléguée S.P

Dernière minute...

Dès janvier 1992, la brochure « Vivre avec la S.P. sera également disponible en langue allemande.

Si vous désirez recevoir un exemplaire de « Leben mit M.S. », téléphonez au 02/733.17.95 (le matin).

Les vacances à Ostende auront lieu en 1992 :

du samedi 23 mai au samedi 30 mai

Renseignements et inscriptions seront communiqués en début d'année.



A vendre **voiturette électronique Orthopedia**, conduite au milieu, munie d'une table rabattable. Possibilité d'incliner à 90, chargeur de batteries compris...

Prix à convenir.

S'adresser à Mr et Mme G de Knijf. Tél: 02/215.33.22

A vendre **Lit électrique**. Prix à discuter.
Mme Goffin, Tél: 02/358.32.40

Nouveauté...

Le journal La Clef s'ouvre aux petites annonces provenant d'autres associations.

Ce nouveau service permet aux affiliés de la Clef de trouver plus facilement le matériel qu'ils recherchent en leur évitant de consulter plusieurs revues.

Tout comme dans la rubrique « Aides Techniques », le journal La Clef veut travailler en étroite collaboration avec d'autres associations.

Pour information, les annonces paraissant ci-après, émanent de personnes en règle de cotisation dans leur propre association.

A vendre, **voiturette électronique Meyra**, type 3.420, excellent état.

Valeur: 300.000 Frs, vendu 150.000 Frs, à discuter.

Tél: 02/771.17.37, Mr Vanoverstraeten (C.T.R: Centre de Traumatologie et de Réadaptation).

A vendre **voiturette électronique** à 3 roues Lark, chargeur incorporé, peu servi.

Prix: 95.000 Frs

Tél: 02/521.16.23 de 9 à 18h. Mr Wevers (A.C.I.H).

A vendre **voiturette électronique** à trois roues Fortress 2000 FS

Valeur: 160.689 Frs, vendue moitié prix.

Tél: 069/23.40.05 Mr Pipart-Lejeune (CEPIATH).

A vendre **chaise roulante manuelle** plus kit de motorisation électrique.

Prix à débattre.

Tél: 02/733.18.50 Mme Thill (CEPIATH).

A vendre **voiturette manuelle Breezy**, état neuf.
Prix: 20.000 Frs.

Tél: 061/50.15.62 Mme Veekmans (CEPIATH).

A vendre **cadre de marche fixe Vermeiren**, état neuf, peu servi.

Prix: 2.100 Frs à discuter.

Tél: 082/22.24.13 Mme Body (CEPIATH).

A vendre **chaise roulante pliable**.

Prix: 5.000 Frs.

Tél: 02/733.42.10 Mr Gillard ap 18h (CEPIATH).

A vendre **voiturette électrique Amigo**, nombreux accessoires.

Prix: 60.000 Frs

Tél: 071/21.31.39 (CEPIATH).

Nouvelles internationales

25^e anniversaire

Lors de la célébration en octobre 1966 du 20^{ème} anniversaire de la création de la Ligue Américaine de la S.P. (première association créée pour la S.P. dans le monde) sa secrétaire générale, Mrs Sylvia Lawry, dont le frère est atteint de S.P., imagine alors de fonder une association internationale. Elle contacte en Belgique deux pionniers de la lutte contre la S.P., le Prof L. Van Bogaert et le Dr Ch. J. Ketelaer. La Ligue Belge devient donc un des membres fondateurs de cette association: INTERNATIONAL

FEDERATION OF MULTIPLE SCLEROSIS SOCIETIES, en abrégé I.F.M.S.S., dont le siège est à Londres.

La Fédération Internationale compte actuellement 31 pays membres et continue à s'aggrandir. La Pologne et la Roumanie s'y joindront bientôt.

Pour commémorer ce 25^e anniversaire (Silver Jubilee), l'année 1992-1993 sera l'Année Internationale de la Sclérose en Plaques, sigle I.M.S.Y. (International Multiple Sclerosis Year).

J.Hustin

Nouvelles nationales

Ordre du Mérite Social en Belgique

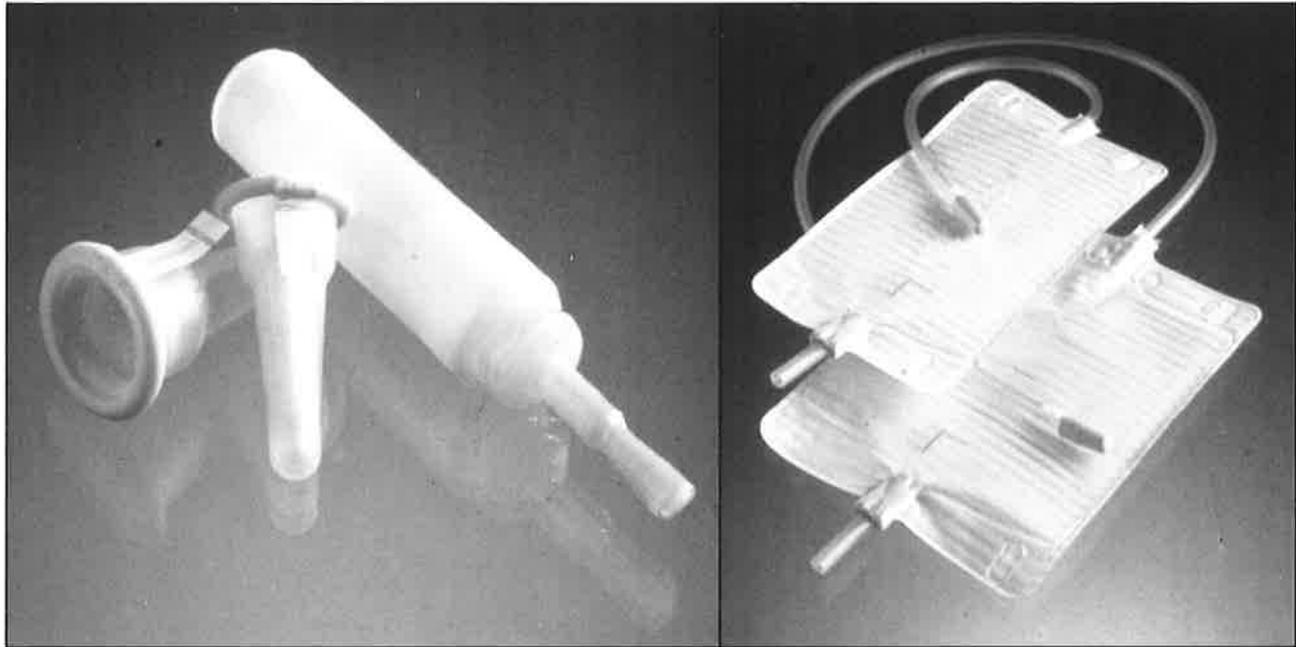
Nous avons la joie de vous annoncer que deux de nos membres ont obtenu cette distinction: Mr Ch. t'Kint de Roodenbeke est devenu Grand Officier; Mr Ch. Leclef est devenu Officier. Quelques informations à ce sujet: à l'initiative de Mr Collinet, son Président National, l'Entraide Sociale de Belgique (ASBL) forte de l'appui d'éminentes personnalités belges appartenant au monde des oeuvres sociales et aux milieux socio-culturels et scientifiques, décida, à l'assemblée Générale du 5 mai 1962,

de créer «l'Ordre du Mérite Social de Belgique». Ceci afin d'honorer et de reconnaître publiquement les mérites des personnes physiques et morales qui, par leur altruisme, leur dévouement, leur action humanitaire et leur désintéressement se distinguent ou se sont distinguées par des services signalés, rendus tant en Belgique qu'à l'étranger dans les domaines social, scientifique, artistique, culturel, de la coopération internationale avec les pays en voie de développement ou de la Paix dans le monde.

Princesse Jean de Merode

Conveen : Systems

La solution la plus adaptée au problème d'incontinence masculine



- S'applique facilement
- N'irrite pas la peau
- Est discret et confortable
- Offre sûreté et fiabilité de par sa haute qualité

✂

Coupon-réponse à renvoyer à Coloplast Belgium
Rue Gallait 64 - 1210 Bruxelles - Tél.: 02/241 01 15

Nom:

Adresse:

Tél.:

Désire: - une documentation **Conveen 1 pc.**
 - un échantillon **Conveen 1 pc** \varnothing 25 mm - \varnothing 30 mm - \varnothing 35 mm



Coloplast

Coloplast Belgium s.a.
Rue Gallait 64 - 1210 Bruxelles
Tél.: 02/241 01 15

Conveen Etui pénien auto-adhésif			Conveen poche à urine		
Références	Diamètre mm	Quantité/boîte	Références	Volume	Quantité/boîte
5200	25	30	15156 (tube 55 cm)*	500 ml	20
5205	30	30	15061 (tube 90 cm)*	1500 ml	20
5210	35	30			

(*) découpable

SIEMENS

Système de commande à distance: DELTA-FERN Systeem voor afstandsbediening: DELTA-FERN



- Allumage – Extinction – Variation de lumière.
- Système par infrarouge.
- Télécommande, jusqu'à 15 mètres.
- S'intègre dans toutes installations existantes.
- Diminution appréciable des frais d'installation.
- Economie d'énergie.
- Inschakelen – Uitschakelen – Instellen van de lichtintensiteit.
- Infrarood-systeem.
- Reikwijdte van 15 meter.
- Sobere design aktueel van lijn.
- Past in alle bestaande installaties.
- Merkelijke vermindering van de installatiekosten.
- Energiebesparing.

Siemens SA/NV
Chaussée de Charleroisesteenweg 116
1060 Bruxelles/Brussel
TEL. 02/536.27.92



Banc d'essai d'aides techniques diverses

Essai voiturette Bec-Sprint

De nombreuses initiatives à prendre ou réalisées dans le domaine de l'accessibilité ont pour conséquence de nous rendre plus vigilants quant à notre autonomie. Soyons donc attentifs aux performances de nos batteries.

Je vous avais promis un test d'autonomie de la voiturette Bec-Sprint, en voici la procédure et mes conclusions.

- La mesure de la distance parcourue s'est réalisée par le montage d'un compteur de vélo type électronique programmé au développement (circonférence) exact de la roue, ceci au mm près.
Précision: $\pm 0,1\%$ de la distance parcourue.
- Les deux batteries de 12 Volts type liquide sont sans marquage mais présentées de marque VARTA et de capacité: 30 ampère-heure au régime de 5h.
- La charge optimale a été réalisée par la régulation automatique du chargeur BEC.
- Le contrôle de décharge se réalise sur le boîtier de commande par une indication lumineuse présentant 3 zones; verte, jaune, rouge. Verte au max = pleine charge, tension supérieure ou égale à 24,7 Volts. Jaune au min = alarme clignotante annonçant la décharge, 22,7 Volts. Rouge au min = décharge profonde, à éviter à tout prix, 20,2 Volts.
- Le trajet: (conditions optimales d'utilisation) à la côte, sur la digue, donc en terrain plat, légère brise, t ext $\pm 15^\circ$, vitesse stabilisée à plus ou moins 5km/h, temps de fonctionnement des moteurs 3 h 29 min, temps total du trajet 6 h, distance jusqu'à l'alarme 12 km, distance jusqu'à la décharge profonde 15,9 km, vitesse moyenne 4,5 km.

Conclusions: Autonomie suivant essai, 12 à 13 km.

Autonomie suivant fournisseur, moyenne de 30 km.

Autonomie suivant constructeur, 17 km.

Soyons optimistes, de nouvelles batteries vont bientôt apparaître sur le marché, soit plus de capacité pour le même volume.

Perspectives:

- essais d'autres marques de batteries.
- montage d'un indicateur de puissance digital qui fera office d'économètre.

A suivre...

Voiturette Garant 63 E Pro

En service depuis 4 mois, j'en suis très contente. Facile à manier dans un appartement qui n'est pas adapté, j'apprécie le dossier inclinable et les repose-jambes qui sont réglables.

Pour le transport en voiture, elle est démontable; c'est à dire que l'on peut retirer le boîtier batterie et ensuite plier la voiturette normalement. Il est nécessaire d'être accompagné pour franchir les bordures des trottoirs.

Mme Irène Chevtchenko

Commande à distance (suite): application pour ouvre-porte...

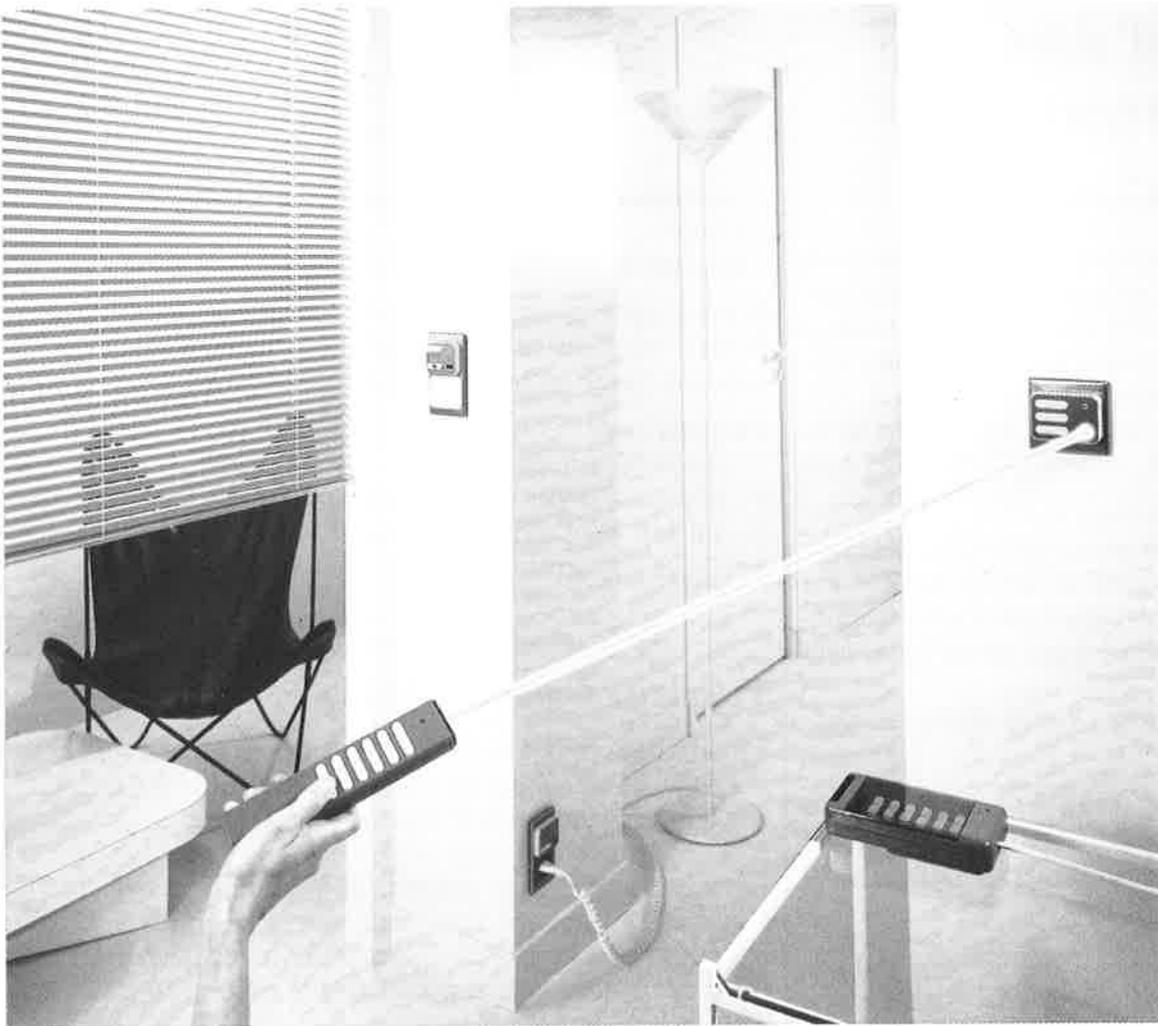
Du nouveau dans les commandes à distance par ondes radio, la marque Daitem nous propose un récepteur autonome (alimentation par piles de longue durée, 10 ans suivant le constructeur). Voilà donc une solution pour pouvoir commander à distance l'ouverture de votre porte d'entrée où que vous soyez dans votre maison ou appartement.

Précisons les éléments:

- un parlophone existant ou à pourvoir.
- un récepteur 1 voie, à fixer à coté du parlophone

(Suite p. 27)

Commande à distance



**la liberté
sur
commande**

Legrand innove, en lançant le système CAD. Grâce à l'infrarouge qui transmet un signal sans fil, et au courant porteur qui permet de relayer et transporter ce signal sur le secteur 230 V, la commande à distance libère de toute contrainte l'usage de l'installation électrique.

L'utilisateur va découvrir plus de liberté, plus de

confort et de bien-être. Que ce soit pour commander la chaîne hi-fi, l'éclairage, l'ouverture et fermeture des rideaux ou volets, etc...

Tout appareil électrique, au bureau, à l'atelier, au magasin, dans la maison, peut aujourd'hui être commandé à distance. Depuis n'importe quelle pièce. En toute liberté.

- liaison électrique entre ces deux éléments par fil deux conducteurs.
- un émetteur 1 voie portable.

Prix estimatif: émetteur et récepteur (fixés et raccordés) 10.000 Frs.

L'originalité de cette solution est l'absence de connection au réseau 220 Volts.

Il est entendu que ce système ne permet pas encore de liaisons par la parole, entre vous-même et le visiteur.

Diffusion en région Bruxelloise.

J.Eloy

Flash :

- Vous qui êtes intéressés par la réalisation de commandes à distance et autres commandes électriques, le journal IMSO de Melsbroek ouvre ses colonnes aux réalisations de patients. Le dernier N° nous présente une commande sensitive proposée par Claude Deltour. Pour infos: Mr G.Ganthy, tél: 02/751.80.30. Le journal IMSO est disponible au secrétariat de la Ligue.

- Dusseldorf, le 26 octobre, à peine deux heures de trajet depuis Bruxelles et je me retrouve à l'entrée d'un salon d'aides techniques de réputation Européenne. Heureusement que j'étais assis....vraiment KOLOSSAL...

Le catalogue reprenant les exposants et marques est disponible auprès de l'ergothérapeute du Groupe-Logement de la Ligue.

- Grand-Hornu, près de Mons, le 12 novembre, j'ai assisté aux différents exposés proposés par le Centre de Technologies Avancées. Nombreux contacts; la RTT, Philips Lighting, IBM... qui animeront nos prochaines rubriques. Un résumé des exposés et fiches techniques est disponible auprès du secrétariat de la Ligue.

Le Fureteur

Tourne-pages électrique

Vous connaissez sans doute les tourne-pages électriques et vous les avez peut-être vu fonction

ner dans certains ateliers d'ergothérapie (Melsbroek, CTR).

Ces appareils sont utilisés par des personnes dont les mains sont devenues malhabiles pour tourner les pages d'un livre ou d'une revue. Pour ceux qui ne veulent (ou ne peuvent) pas dépendre d'un autre et qui veulent cependant continuer à lire, ces appareils leur permettent de se livrer à leur plaisir favori dans l'intimité. Ils peuvent être obtenus en location dans les centres de prêt de matériel de la Croix-Rouge (le C.E.P.I.A.T.H. pour la région de Bruxelles) pour le prix d'un abonnement à Canal+. Ces appareils peuvent être d'une grande utilité. A l'usage, on leur découvre pourtant quelques défauts irritants.

Dans l'état où l'appareil est fourni par la Croix-Rouge:

- le changement de page est obtenu en poussant sur une poire actionnant un micro-interrupteur. Ce geste peut-être vite fatigant pour une personne dont la mobilité des mains est difficile.
- Il arrive (plus ou moins fréquemment selon la forme du livre) que l'appareil tourne plusieurs pages à la fois.

Heureusement, la poire actionnant l'appareil peut-être remplacée par n'importe quel système fonctionnant grâce au souffle (un embout pouvant être saisi en bouche peut très bien convenir).

Pour pallier au second défaut, une préparation du livre s'impose. On constate à l'usage qu'un livre doté d'une reliure spiralée ne présente (presque) pas l'inconvénient de voir plusieurs pages tournées en même temps. Il vous faudra donc faire rogner le dos du livre (pour éliminer la reliure ou l'encolage des pages) et le doter d'une nouvelle reliure spiralée. Ce travail peut être réalisé, par exemple, dans les magasins réalisant la copie et la reliure des mémoires d'étudiants.

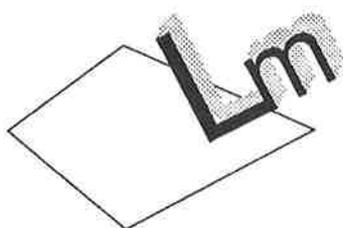
Cette transformation nuit un peu à l'aspect extérieur du livre mais, après tout, un livre est fait pour être lu et pas seulement pour être admiré, rangé dans une bibliothèque.

H. Goethals

LA COMMANDE A DISTANCE EST A VOTRE PORTEE

Au cours d'un entretien chez vous, **MICHEL LAUWERS** vous informe et vous conseille la commande à distance la mieux adaptée à votre besoin.

Fourniture, avec ou sans installation, des systèmes conçus par les plus grandes marques : **SIEMENS, LEGRAND ...**



Michel LAUWERS

Rue Joseph francis, 56
1301 WAVRE
010-41.74.15

«SPORTSTER»

UN PUISSANT MOYEN
DE TRANSPORT ELECTRONIQUE

Ce petit géant muni de deux batteries puissantes (sans entretien) vous emmène 60 km à 12 km/h. Il vous assure une course sans heurts sur n'importe quelle surface: pelouse, gravier, sable et d'autres catégories de terrain.

- Une pression sur le levier de commande et c'est parti!
- Lâchez le levier de commande et le **SPORTSTER** s'arrête pile!
- Le siège peut pivoter de chaque côté et se verrouille automatiquement!
- Les accoudoirs rembourrés se relèvent vers l'arrière!

Démonstration chez vous sur rendez-vous
Renseignements: Tél.: 016/50.16.27

ZANDSTRAAT 1 b - 3390 TIEL-WINGE

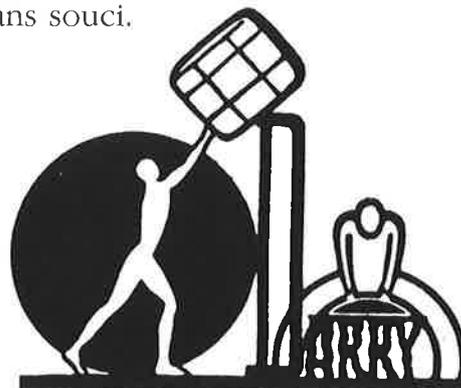


Importateur - Distributeur
Fauteuils roulants

MICHIELS 

PROBLEMES D'ESCALIERS JE NE CONNAIS PAS

Mon monte-personne **Dary** m'élève avec ou sans voiturette
où je veux, seul et sans souci.



ATELIERS DARIMONT

Succ. G. de SPA

184 RUE DE MANGOMBROUX - 4800 VERVIERS
TELEPHONE 087/33 52 49

Ascom Autophon

Par sympathie

Opération Choco-clef. Suite et fin...

Humour chocolaté

Oui, la grande vente de chocolats commence, on va se donner à fond pour accumuler les « petits sous » pour la Recherche. Nous les S.P., nous sommes les premiers concernés ou du moins nous « DEVRIONS L'ETRE ».

Nous avons donc décidé, Antoine et moi, de faire 4 marchés à Braine-l'Alleud. La Commune, très charmante, nous offre chaque fois les emplacements. Le premier marché, ce sont nos enfants qui le font. Ils s'amuse bien... mais doivent « courir » derrière les gens... Le dernier c'est Yvan et Manu sous une pluie battante... Merci d'avoir joué les canards pour nous. Et voilà où commence l'histoire amusante de la gente humaine.

Nous faisons sans arrêt notre boniment pour « accrocher » les personnes.



Ils nous voient de loin... et passent devant nous, raides comme des balais, regardant au loin... vers quoi?... mais sitôt le stand dépassé, l'ami-don fond et les voilà redevenus « normaux ».

Autres réactions :

- Savez-vous le nombre incalculable de personnes qui ont les organes du mauvais côté? On appelle cela, pour votre culture, « situs inversus ».
 - Nous voilà repartis :
Oui, Monsieur, Dame chocolat...
Non, j'ai mal au foie et on pose avec cérémonie sa main sur son coeur!!!
 - Une personne m'a répondu :
Vous ne vous rendez pas compte, j'ai dépensé tous mes sous au marché... (comme si je tenais sa caisse...)
 - Non, je m'occupe des animaux!!! Alors là, mon sang n'a fait qu'un tour et j'ai répondu: « les humains, pour moi ont plus de valeur... »
 - Ou encore, vous voulez rire, mon chien n'aime pas le chocolat...
 - Vous vendez ce chocolat pour vous? Alors que les affiches sont bien posées sur des panneaux.
 - Vous êtes payés pour faire ça? Non, nous sommes des bénévoles. Ils sont tous saisis par nos réponses!
 - C'est quoi la sclérose, une secte? Et oui, les amis, nous voilà devenus une secte. On ne parle pas assez de cette maladie malgré la semaine de la S.P. à la T.V.
 - Alors d'autres, nous font de longues litanies nous disant: cette maladie n'existe que dans la tête.
 - Je suis tellement chargé... où vais-je les mettre... Il est vrai qu'on propose des menhirs!
 - Et pire encore, on accuse la Ligue de vendre du chocolat pour une maladie... Poutant, on sait bien que le chocolat est un véritable « poison » surtout le chocolat blanc qui n'est parait-il que du vulgaire beurre de cacao...
- Mais alors, nous avons aussi des personnes qui réalisent après coup ce qu'on leur offre et qui reviennent sur leurs pas nous acheter du chocolat.

Nous avons eu un monsieur, plus tout jeune, les bras chargés de mille paquets qui a littéralement vidé ses poches. Il ne lui restait que 26 Frs. Il nous les a offerts et a pris un prospectus avec le N° de compte...

D'autres personnes nous achetaient le chocolat bien qu'elles n'en mangeaient pas (diabète), pour l'offrir à d'autres...

Oui, je vous assure que ce n'est guère facile de « placer » nos chocolats. Nous avons vendu 6 cartons au marché. Nous devons littéralement « harceler » les gens par nos appels. Si on reste au stand en silence, les gens passent, détournent la tête pour avoir bonne conscience (on n'a rien vu, donc on ne doit rien acheter).

Moralité de l'histoire :

Malgré les réponses hallucinantes (on en a peut-être oubliées), et grâce aux gens sympas que nous avons rencontrés, nous reprendrons notre

table, nos panneaux et recommencerons l'an prochain mais avec des affiches plus grandes et plus parlantes.

Nous voulons dire ici à TOUS les S.P. qu'ils sont responsables de la vente.

CHACUN doit et peut trouver dans sa famille ou ses amis quelqu'un qui peut l'aider à vendre au moins une boîte de chocolats.

Il ne faut pas compter seulement sur les bénévoles cette Semaine.

Pour information, notre groupe « ESPOIR » de Rixensart avec ses 12 habitués a réussi à vendre, grâce aux équipes qu'ils réunissent autour d'eux : **110 cartons de 40 paquets.**

Merci pour eux et leurs aidants.

Antoine et Arlette Gebara





Hainaut

1- Vacances en Alsace

Lors de la journée de la S.P. à Ghlin, notre ami Pino Graziani a su dire avec chaleur et émotion combien les vacances lui avaient été bénéfiques. Françoise Kesteleyn et Henri Goethals ont écrit d'autre part un commentaire plus éloquent que celui que les organisateurs auraient pu rédiger eux-mêmes.

Redisons cependant encore une fois que ces vacances sont possibles parce qu'elles bénéficient d'un sponsoring important et surtout parce que des bénévoles dévoués, aidants et accompagnants ne ménagent pas leur peine pour leur réussite.

Le billet de Françoise Kesteleyn

Chers amis,

Permettez-moi de vous prendre quelques instants, pour vous mettre au courant de nos dernières vacances passées à Haguenau en Alsace. Tout d'abord, parlons du voyage. Nous étions une vingtaine de S.P., une vingtaine d'accompagnants et une bonne dizaine de personnes faisant partie du staff.

Notre chauffeur, disponible et souriant, était toujours à l'affût de nos moindres problèmes. Il nous expliquait tout le long du chemin, le parcours que nous empruntons. Pas de problèmes, dans ce car avec élévateur, avec un bar et un w.c. Encore un tout grand merci à Freddy et sa compagne.

Sans nos aidants, ce voyage n'aurait pas pu avoir lieu. Je ne voudrai citer personne en particulier, de peur d'omettre certaines d'entre elles d'autant que chacune à sa manière fut d'une importance capitale pour notre bien-être.

Au nom de chacun des patients, qu'elles soient de tout coeur remerciées. Nous formions une grande famille et, accompagnés de notre infirmière et de son mari, nous étions très à l'aise. Merci à tous ceux qui, de près ou de loin ont contribué à nous aider.

Mais il fallait aussi que le bâtiment soit accessible aux voitures. De ce côté là, aucun problème et nous étions accueillis par des Alsaciens,

d'une gentillesse sans égale.

Chaque jour, nous partions en excursion afin de visiter cette magnifique région.

Pour ma part, c'est la cinquième fois que je m'associe au voyage; d'année en année, je trouve le séjour de plus en plus agréable. J'espère de tout mon coeur que ces vacances auront encore lieu très longtemps.

Je voudrais encore ajouter un dernier mot pour remercier tout particulièrement le Comité du Hainaut et le Rotary de Charleroi-sud pour leur participation et leurs aides pécuniaires très très importantes. MERCI A TOUS.

Le mot d'Henri Goethals

Les vacances précédentes avaient été une réussite et comme un entraîneur qui ne change pas une équipe gagnante, le Comité du Hainaut est reparti sur les traces de l'an passé.

Nous avons donc retrouvé Haguenau, une ville d'Alsace de 30.000 habitants située à quelques dizaines de kilomètres de Strasbourg.

Des conditions de voyage et d'hébergement confortables, un groupe où règne une bonne entente rodée au fil des années, voilà deux aspects qui font de ce voyage des vacances réussies.

Ajoutez-y la (re)découverte de spécialités culinaires locales comme la tarte flambée, la choucroute ou un pot-au-feu à l'alsacienne...

Ajoutez encore à ces recettes éprouvées la visite du Parlement Européen, une promenade dans les villages alsaciens typiques situés un peu à l'écart des grandes routes touristiques, une visite de vignobles beaucoup plus connus où l'on découvre au passage un village pionnier dans la publication d'annonces matrimoniales: un sabot placé au faîte du toit signifie qu'un coeur (féminin) y est à prendre, une bouteille au même endroit est un signal à la population qu'un jeune homme soupire seul au foyer... et vous aurez l'agenda d'une semaine alsacienne bien remplie.

Voilà pour la partie visible de ces vacances. Mais l'intérêt de vivre cette semaine, c'est aussi (et peut être surtout) la joie de retrouver des têtes connues, le plaisir de faire connaissance avec de nouvelles, mais aussi la surprise toujours renouvelée de voir surgir cette étonnante inter-

reaction entre les aidants et ceux qui ont besoin d'assistance où celui qui aide semble recevoir autant que le demandeur d'aide et puis, de cet échange, voir naître une sorte de bonne humeur générale qui semble surprendre ceux qui approchent notre groupe pour la première fois.

Une semaine de détente rendue possible grâce à la rencontre de nombreuses bonnes volontés et au soutien financier de plusieurs clubs Rotary de la province du Hainaut.

Journée du 21 septembre à Ghlin

Rehaussée de la présence de la Princesse Jean de Merode, Présidente Nationale et de Mme Colette vander Straeten, Présidente de la Communauté Française, cette journée connu un beau succès.

Nous y avons dénombré une cinquantaine de patients et plus encore de parents et sympathisants qui, bravant l'heure matinale et les distances éloignées, ont ainsi montré leur attachement à la Ligue.

Fidèle à l'habitude, Mr le Député permanent Sylvain Dethier a ouvert la séance au nom des pouvoirs publics provinciaux. Ensuite, notre ami Alex Hoebeke, grand maître de cérémonie et co-organisateur avec le comité régional de Mons, a successivement donné la parole avec une rigueur et une précision toutes militaires aux divers intervenants, membres de la Ligue ou des Comités ou encore, assistantes sociales.

Leurs excellentes allocutions ont mis en évidence l'importance et l'intérêt du travail social et des aides directes octroyées pour compenser partiellement le surcoût lié à la maladie.

Une ombre cependant, soulignée par le Président du Comité du Hainaut: dans une province qui a 130 km de long, la présence de deux assistantes sociales à mi-temps (et payées sur fond propre du Comité) est insuffisante. Or, ce Comité ne peut faire plus pour le moment sans risquer d'obérer sa gestion financière. Une intervention des pouvoirs publics pour l'accroissement de l'effectif serait donc nécessaire, mais hélas! le Ministre compétent est à cours de fonds!!!

Pour terminer sur une note plus gaie, rappelons que le lunch tout simple s'est fort agréablement

prolongé par d'amicales et utiles conversations et par d'intéressantes visites à une exposition très didactique de montages électriques et électroniques à l'usage des patients. On a pu y apprécier les qualités d'imagination et d'invention de son auteur, Mr Jacques Eloy qui a droit à toutes nos félicitations.

La Province de Liège s'était fait représenter et la Province du Brabant a amené un petit contingent sous la conduite de ses assistantes sociales. Merci à ces amis pour leur témoignage de solidarité et merci chaleureux à Mr Lecaille et à son personnel qui nous ont accueillis dans les bâtiments de l'Institut Provincial d'Enseignement Spécial (I.P.E.S) avec bonne grâce et efficacité.

3- Excursion et goûter du Comité régional de Charleroi, au Jardin des plantes aquatiques à Limal (Brabant) 12 octobre

On s'attendait à une promenade parmi les joncs, les papyrus, les nymphéas, les nénuphars dans des bassins où somnolent des carpes défiant les années et où brillent des poissons exotiques.

Ce ne fut pas une promenade aquatique, ce fut une journée dans l'eau, qui n'a pas cessé de tomber à verse... après des semaines d'un été qui n'en finissait pas!

Il en aurait cependant fallu bien plus pour aliéner la bonne humeur des 35 participants à cette excursion parfaitement organisée par Mrs les Docteurs Dupont et Maton, membres du Comité de Charleroi et terminée par le traditionnel goûter bien servi.

On recommencera.

4- Autres activités

Au moment où paraîtront ces lignes, d'autres rencontres auront eu lieu dont nous évoquerons le déroulement dans un prochain numéro:

- 14 novembre: chez Mr et Mme Deltante, Ateliers Richacier à Morlanwelz (Comité du Centre), goûter et dias des vacances à Haguenau.
- 11 décembre: au Delta-Hainaut à Mons, après-midi récréative (Comité de Mons-Borinage-Soignies).

(Suite p. 34)

Vacances 1992

En principe, les vacances 1992 seront encore organisées à Haguenau (Alsace) du 20 au 27 juillet. Nous espérons que l'un ou l'autre patient des autres provinces se joindra à nous.

Tout renseignement chez J. Mayence.

Tél: 071/51.63.21.

Just married

Notre assistante sociale qui couvre Mons et l'ouest du Hainaut, vient de changer d'état civil. De Mademoiselle Marlène Lefour, elle est devenue ce 21 septembre, Mme Dussart-Lefour. Nous lui adressons tous nos vœux les plus chaleureux pour elle et pour son mari.

J. Mayence

Nouveau dans le Hainaut... Nouveau dans le Hainaut...

S'adonner à deux sports dans une ambiance détendue et agréable, c'est possible aujourd'hui dans le Hainaut.

Il s'agit de la fréquentation d'une piscine ou d'une piste d'équitation.

Je suis âgé de 41 ans et suis atteint de la S.P. depuis 6 ans. Durant cette période, que n'ai-je suivi de traitements de toutes sortes aussi bien en Belgique, qu'à l'étranger (France et même en Suède!). Je suis certain de ne pas être le seul dans ce cas.

A ce jour, nos éminents Professeurs et Chercheurs n'ont toujours pas trouvé le médicament Miracle. Comme seul traitement qui me reste valable, je pense, et sans risque: c'est la kiné! Mais toujours les mêmes exercices! à la longue... CELA DEVIENT LASSANT NON?

Ma sympathique et charmante kiné Annie me suggère alors un peu de piscine qui facilitera mes

mouvements et un peu d'équitation pour améliorer mon équilibre.

Evidemment, c'est avec joie et enthousiasme que j'accepte.

Certes, je ne deviendrai pas un champion olympique, mais en pratiquant tantôt l'un, tantôt l'autre avec modération bien sûr, je pourrai mieux entretenir et raffermir mes muscles affaiblis depuis 6 ans.

Après tout l'expression « Aide toi et le ciel t'aidera » ne serait-elle pas à mettre d'application ici?

Tous candidats ou candidates assez audacieux et désireux de nous rejoindre pour l'une ou l'autre de ces activités (ou les deux), peuvent nous contacter aux téléphones suivants:

- Annie Mouton: 065/79.11.44
- Antonio Pistone: 065/78.57.69 (après 17h).

A. Pistone

Namur-Luxembourg

Réunion à Han sur Lesse

C'est à Han-sur-Lesse que les affiliés des provinces de Namur et Luxembourg se sont retrouvés cette année pour fêter en commun le 21 septembre, la Journée de la Sclérose en Plaques. Nous étions environ 150 personnes dont une bonne cinquantaine de patients atteints de S.P., à parts sensiblement égales pour chaque province.

La journée a débuté par la visite des Grottes, à laquelle les personnes de Namur, arrivées trop tard, n'ont malheureusement pas pu participer. On ne décrit plus les Grottes de Han, tellement elles sont connues, avec leur succession de couloirs menant aux salles naturelles creusées par l'eau dans le roc, leurs stalactites et stalagmites, leur rivière souterraine. Ce qui est moins banal, c'est d'avoir effectué la visite avec une véritable procession de chaises roulantes... Bien sûr, nous avons un itinéraire spécial, évitant les escaliers et le transfert en bateau. N'empêche que, tant pour les occupants des chaises roulantes que pour ceux qui les poussaient ou les retenaient dans les descentes, ce fut ressenti comme un véritable exploit. Et aussi un émerveillement, surtout lors du « Son et Lumière » dans la Salle d'Armes, clou de la visite.

Mais tout cela prend du temps et c'est avec une petite heure de retard sur l'horaire prévu que nous avons rejoint le Professeur Laterre qui nous attendait aimablement pour nous parler des dernières recherches effectuées dans le domaine de la S.P.. Etant donné le caractère ardu du sujet, le conférencier a dû faire un louable effort pour être compris par tous. Il n'est malheureusement pas certain qu'il y soit parvenu.

Après un excellent déjeuner, deux menus aux choix, à la Ferme de Dry Hamptay, nous avons poursuivi notre expédition par la visite de la Réserve d'animaux sauvages. Normalement, cette visite s'effectue dans un petit train-safari. Par faveur spéciale, le bus de Namur et quelques voitures privées ont pu suivre ce petit train pour transporter les moins valides.

Et là, ce fut l'enchantement. Imaginez ce parc de 250 ha où, dès l'entrée vous êtes accueillis par des dizaines et des dizaines de sangliers en totale liberté; de part et d'autre de la route et même sur la route; de gros, de petits, de minuscules marcassins tout rayés et parfois l'un ou l'autre mâle aux défenses impressionnantes. Plus loin, ce sont des hardes de cerfs et biches, des daims, des mouflons et d'autres animaux moins connus qui vivaient dans nos régions les millénaires précédents: des bouquetins, des bisons, des aurochs aux grandes cornes, ancê-



(Suite p. 36)

tres de nos braves vaches, des tarpans, ancêtres des chevaux... Mais aussi, dans des enclos, des bêtes moins pacifiques: loups, renards, lynx, ours bruns. Inutile de dire qu'à chaque arrêt les caméras et appareils de photo crépitaient. Le beau temps aidant, ce fut une promenade féérique, dont chacun voulait garder des souvenirs en images.

Il faut aussi signaler la gentillesse et la servabilité de tout le personnel du Domaine des Grottes, depuis les serveuses du restaurant jusqu'au Directeur, qui n'hésitaient pas à aider, à l'occasion, à pousser un fauteuil roulant.

Avant de rentrer chez soi, beaucoup se sont attardés à la terrasse de la Ferme-restaurant pour un dernier verre avec des copains retrouvés, dans cette belle ambiance d'amitié et de fraternité entre patients, familles, accompagnants, délégués des Comités, qui fait que, vraiment, dans les deux provinces, la Ligue forme une grande famille. Et nous nous sommes finalement quittés, à regret, en se disant: «à l'année prochaine!»

CH. de Briey

Brabant

Du nouveau au Brabant... Dès le 1^{er} janvier 1992, une nouvelle permanence du Service Social s'ouvrira en Brabant, à Genval. Elle sera accessible à tous les habitants du Brabant wallon. Le mardi, Véronique Picavet (nouvelle assistante sociale du Brabant à qui nous souhaitons la bienvenue) vous accueillera entre 9h 30 et 12h 30 au 02/653.47.83. Le jeudi, entre 9h 30 et 12h 30 également, c'est Maggy Schroeder qui répondra à votre appel.

L'adresse: 277 av Albert 1^{er}. 1332 Genval

Berthe Severain

Self-groupe Liège

Une visite guidée du «Trimbleu» 16 septembre 1991

Un tout grand merci à Jocelyne (S.P) qui d'une main de maître s'est «décarcassée» pour nous organiser une excellente journée détente entre nous (entre nous) sans flotte!! en Belgique ce qui n'est pas évident.

Dès 9h, charroi plus ou moins important en face des «Murlets». Eh oui, c'est la première promenade extérieure de notre self-groupe. Nous avons rejoint Blegny à bord du car l'Evasion de la Croix-Rouge de Namur. Un montage audiovisuel nous a été proposé. D'autres ont exploré les galeries souterraines du charbonnage et ce jusqu'à moins 60 mètres de fond. Des explications détaillées et complètes sur la manière de travailler et sur le matériel utilisé ont été fournies par un ancien mineur.

Lors de la visite guidée des installations de surface: échange des impressions, admiration du courage des mineurs et des conditions très pénibles de travail.

L'estomac tiraille quelque peu. Jocelyne n'a rien omis. Nous nous sommes régalés à l'aise au restaurant du site. Le «Tortillard» nommé «LI TRIMBLEU» nous a emmenés après une heure de promenade à travers vergers, prairies, bosquets à Mortroux où nous avons pu déguster une bonne bière du pays de Herve et faire quelques achats de produits du terroir.

La Belgique étant un pays de contrastes, la pluie a fait son apparition au retour.

Nos chauffeurs étaient au rendez-vous pour les différents retours à domicile.

Une journée excellente, agréable tout en étant très instructive.

Les participants remercient chaleureusement les bénévoles qui nous ont aimablement apporté leur soutien cordial et leur gentillesse.

Un grand merci à Jocelyne d'avoir si bien organisé cette journée. Rien n'a été laissé au hasard. Un dernier merci au Comité de Liège qui par ses subsides a pris part et en charge le finance-

ment du transfert afin de nous éviter de « camper » sur place.

Bref, je n'oublierai personne. Merci à tous ceux qui, d'une manière ou d'une autre, selon ses possibilités, nous ont permis de nous rencontrer, de nous amuser et ce pour le bien-être de chacun. Les absents ont eu tort de s'abstenir et les grincheux BUITEN!

A quand le prochain départ?

Cordialement.

Vos dévouées Jocelyne, Candy, Mariette et Gilberte

Le 22 octobre 1991 a eu lieu une **Conférence-débat menée par le Dr Guillaume**, neurologue au Centre de Fraiture.

Franc succès auprès des participants présents (22).

A refaire, en souhaitant que chacun puisse en retirer les informations souhaitées.

Suite aux prochains débats.

Gilberte Pire



NOUVEAU!

VELA MOBILE

Fauteuil roulant pour l'intérieur

- passage étroit – largeur : 55 cm
- appartement – axe de rotation : ± 70 cm
- ménage – réglage d'hauteur : 50-70 cm
- bureau, manœuvre de gauche à droite
- confort, dossier et siège anatomique réglable
- sans entretien – chargeur automatique



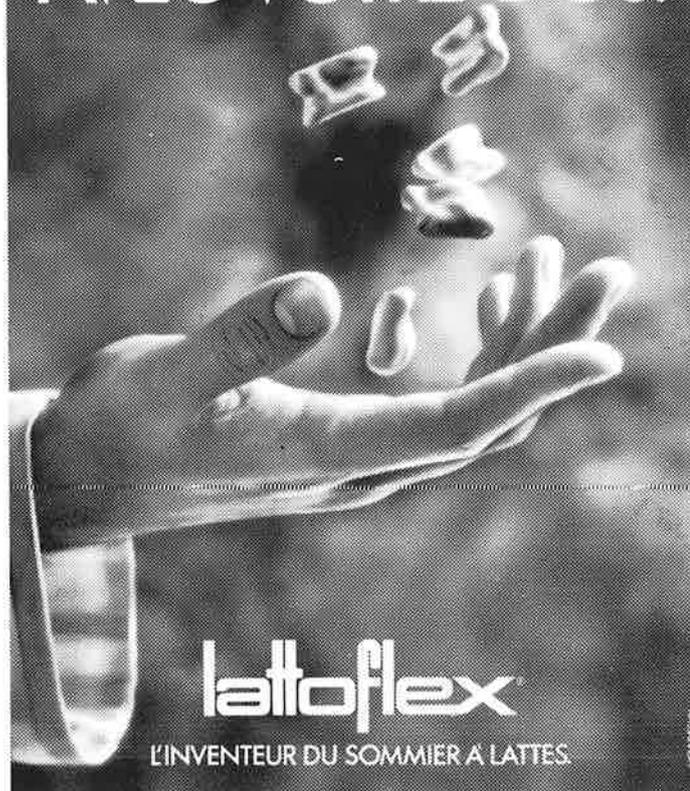
Informations ou démonstration :

Zandstraat 1 b - 3390 TIELT (Brabant)

Tél. : 016/50.16.27

MICHIELS

NE JOUEZ PAS AVEC VOTRE DOS.



lattoflex

L'INVENTEUR DU SOMMIER A LATTES.

1-800-850-8500

Ligue Belge de la Sclérose en Plaques

Communauté Française

Association sans but lucratif

Avenue Plasky, 142 B 7. 1040 Bruxelles.
Siège Administratif: Tél: 02/733.17.95. CB 068-2033180-87
(le matin de 9 à 13 heures)

Permanences sociales:

Brabant

Permanence: mardi et jeudi
de 9h 30 à 12h 30.

• Bruxelles:

Avenue Plasky, 155 - 1040 Bruxelles
Tél: 02/735.86.21

• Brabant Wallon:

Av. Albert 1^{er}, 277 - 1332 Genval
Tél: 02/653.47.83

CCP 000-0666015-13

Hainaut

• Région de Charleroi

Permanence: jeudi de 9h à 12h
Direction Générale des Affaires Sociales
Rue de la Bruyère, 157. 6001 Marcinelle
Tél: 071/43.31.83

• Région de Mons

Permanence: jeudi de 9h à 12h
Résidence des Tours
Bloc 4, Studio 2 - 7011 Ghlin
Tél: 065/84.02.48

Liège

Permanences: lundi, mardi, vendredi (9-12h)

Rue E. Marneffe 37 - 4020 Liège

Tél: 041/44.22.62 - CCP.000.0041473.54

Luxembourg

Permanence: mardi de 9h à 13h

Rue des Raines, 2. 5580 Rochefort

Tél: 084/21.45.89

CB: 267-0208969-50

Namur

Permanences: lundi de 9 à 12h

jeudi de 13h 30 à 16h 30

Tél: 081/74.16.30

Rue des Bas-Prés 66

5000 Namur - Salzinnes

CB: 250-0098441-71

Groupe logement

Permanence: mardi de 9h à 12h

Tél: 081/74.16.30

Rue des Bas-Prés, 66

5000 Namur - Salzinnes

Affiliation annuelle:

(donnant droit au périodique "La Clef")

300 Fb. A verser au compte: 068-2033180-87.

Nous remercions pour toute intervention
supérieure à ce montant.

Exonération fiscale:

La Ligue S.P., Communauté Française,
A.S.B.L., est autorisée à délivrer une attestation
fiscale pour tout don à partir de 1.000 Fb
(Affiliation de 300 Fb non comprise).

Secrétariat National de la Ligue Belge: Avenue Plasky 173/B.11 - 1040 Bruxelles
Tél: 02/736.16.38

Centres spécialisés:

Centre national de la Sclérose en Plaques
Vanheylenstraat, 16, 1820 Melsbroek
Tél: 02/751.80.30

Centre neurologique de Fraiture
4557 Fraiture
Tél: 085/51.19.61 ou 62

I N D U S T R I A L P R I N T I N G

M E U L E M A N S

P. O. S. & P A C K A G I N G

Plus de 175 collaborateurs à votre service
pour la conception et la production de:

Boîtes pliantes
Cartes blister
Pancartes et affichettes
Présentoirs de comptoir
Matériel PLV

Impression offset sur papier et carton compact

Contre-collage sur
carton compact et microcannelure ondulée

Découpe et façonnage



S.A. MEULEMANS N.V.
BD INDUSTRIEL / INDUSTRIELAAN, 115 - B - 1070 BRUXELLES / BRUSSEL
TEL: 02 / 526 27 11 - FAX: 02 / 526 27 00 - TELEX: 23909